

384L0529

N:o L 300/86

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

19.11.84

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 17 päivänä syyskuuta 1984,

sähköllä toimivia hissejä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(84/529/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

sähköllä toimivien hissien rakentamista ja tarkastusta koskevat jäsenvaltioissa velvoittavat säännökset eroavat toisistaan jäsenvaltioittain ja ovat sen vuoksi näiden hissien kaupan esteenä; tämän vuoksi on tarpeen lähentää näitä säännöksiä,

asennusta koskevat säännöt, ennen käyttöönottoa tehdyn tarkastuksen aikana tehdyt testit sekä näille laitteille tehdyt toimivuus- ja suorituskykytarkastukset vaikuttavat niiden valmistukseen; edellä tarkoitettujen säännöt ovat eri jäsenvaltioissa erilaisia, ja sen vuoksi myös ne on yhdenmukaistettava, ja

nostolaitteiden ja mekaanisten käsittelylaitteiden yleisiä säännöksiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 17 päivänä syyskuuta 1984 annetussa neuvoston direktiivissä 84/528/ETY⁽⁴⁾ on säädetty erityisesti näiden laitteiden ETY-tyyppitarkastuksen ja ETY-tarkastuksen menettelyta-voista; kyseisen direktiivin mukaan on tarpeen säätää tekniset vaatimukset, jotka sähköllä toimivien hissien ja niiden olennaisten osien (lukituslaitteet, kuilun ovet, nopeudenrajoittimet, tarraimet, hydrauliset puskurit) on täytettävä, jotta niitä voidaan vapaasti tuoda maahan, saattaa markkinoille ja käyttää sen jälkeen, kun niille on tehty tarvittavat tarkastukset ja niissä on vaaditut merkit ja merkinnät,

1 artikla

1. Tätä direktiiviä sovelletaan kiinteästi asennettuihin sähköllä toimiviin tiettyjä tasoja palveleviin nostolaitteisiin, joissa on henkilöiden tai henkilöiden ja tavaroiden kuljettamiseen suunniteltu kori, jota kannattavat köydet tai ketjut ja joka liikkuu ainakin osittain pystysuorassa tai pystysuoran suhteen enintään viisitoista astetta kallistettuina olevien johteiden välissä, jäljempänä "hisseihin".

2. Tätä direktiiviä ei sovelleta:

— hisseihin, jotka on erityisesti suunniteltu sotilaallisiin tai tieteellisiin tarkoituksiin tai joita käytetään kalustona laivoissa, avomerellä malminetsintä- ja öljynporauslaitteilla, kaivoksissa tai radioaktiivisten aineiden käsittelyssä;

— hisseihin, jotka on tarkoitettu yksinomaan tavaroiden kuljetukseen;

— henkilö-, tavara- tai huoltohisseihin, jotka eivät ole sähkömoottorikäyttöisiä, nestetoimisiin laitteisiin (erityisesti hydrauliset tai öljyhissit), tai mihinkään seuraavista nostolaitteista: paternosterit, hammastankohissit, ruuvihissit, teattereiden nostolaitteet, lastauslaitteet, nostovau- nut (kieppivauunut), rakennus- tai julkisten työmaiden hissit ja tavarano- sturit, rakennus- tai huoltolaitteet sekä hissit, jotka on erityisesti rakennettu vammaisten kuljetukseen.

2 artikla

1. Jäsenvaltio ei saa tämän direktiivin vaatimuksia koskevilla perusteilla estää, kieltää tai rajoittaa tämän direktiivin ja direktiivin 84/528/ETY vaatimukset täyttävien hissien asennusta ja käyttöönottoa, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta, mitä jäljempänä 3 artiklassa säädetään. Sellaisissa jäsenvaltioissa, joissa vaaditaan hyväksymistarkastukset ennen kuin hissi voidaan ottaa käyttöön, niiden yhteisön säännösten mukaisuus on todettava tämän direktiivin ja direktiivin 84/528/ETY säännösten mukaisesti suoritetuilla tarkastuksilla ja testauksilla.

Näiden jäsenvaltioiden on nimettävä kansallisten säännösten mukaisesti toimivaltaiset tarkastuslaitokset suorittamaan edellä tarkoitettuja testejä ja tarkastuksia.

(1) EYVL N:o C 221, 29.9.1975, s. 1

(2) EYVL N:o C 7, 12.1.1976, s. 37

(3) EYVL N:o C 131, 12.6.1976, s. 31

(4) EYVL N:o L 300, 19.11.1984, s. 72

2. Tämän direktiivin säännöksillä ei puututa yhteisön tai kansallisiin talonrakentamista, ja erityisesti palontorjuntaa, koskeviin toimenpiteisiin, lukuun ottamatta niitä tapauksia, joissa ne tässä suhteessa kuuluvat tämän direktiivin vaatimusten soveltamisalaan.

3. Jos jäsenvaltio vaatii lupaa ennen asennusta, lupapyyntö on tutkittava tämän direktiivin säännösten mukaisesti.

4. Tarkastukset ja testit, jotka tehdään määräajoin osana hissien huoltoa tai laajan muutostyön seurauksena, on tehtävä kansallisten säännösten mukaisesti; tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien hissien osalta nämä tarkastukset ja testit eivät saa olla tiukempia kuin liitteessä tarkoitettut tarkastukset ja testit.

3 artikla

1. Liitteessä II esitetyt hissien osat on toimitettava ETY-tyyppitarkastukseen ja ETY-tarkastukseen direktiivin 84/528/ETY mukaisesti.

2. Jäsenvaltio ei saa estää, kieltää tai rajoittaa kyseisten hissien osien markkinoille saattamista tai käyttöä rakentamisessa ja asennuksissa, jos ne ovat tarkastetun tyyppin mukaisia ja niissä on ETY-tyyppitarkastusmerkki ja niiden liitteenä on valmistajan antama vaatimustenmukaisuustodistus, joka on direktiivin 84/528/ETY liitteessä IV esitetyn mallin mukainen.

3. ETY-tyyppitarkastustodistus, jossa vahvistetaan, että osan tyyppi täyttää yhteisön vaatimukset, on voimassa 10 vuoden ajan ja se voidaan pyynnöstä uusida 10 vuoden jaksoksi.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että osat voidaan alistaa ETY-tyyppitar-

kastukseen ja että 3 artiklassa tarkoitettu ETY-tyyppitarkastustodistus, jonka malli on liitteessä III, annetaan, jos nämä osat täyttävät liitteessä I olevat tekniset vaatimukset.

5 artikla

Kaikki muutokset, jotka ovat tarpeen tämän direktiivin liitteiden tekniikan kehitykseen mukauttamiseksi, on annettava direktiivin 84/528/ETY 22 artiklan mukaisesti.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 24 kuukauden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta⁽¹⁾. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamat kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

7 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä syyskuuta 1984.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. BARRY

⁽¹⁾ Tämä direktiivi on annettu tiedoksi jäsenvaltioille 26 päivänä syyskuuta 1984.

LIITE I

TEKNISET VAATIMUKSET

1 Laitteiden, joita tarkoitetaan 1 artiklan 1 kohdassa täytyy, lukuunottamatta alla 2 kohdassa tarkoitettuja kappaleita, olla Euroopan standardisointikomitean antaman, sähkötoimisia hissejä koskevan standardin EN 81-1 (14 päivä lokakuuta 1977 painos) mukaisia.

2 Tätä standardia sovelletaan seuraavin muutoksin:

— Kohta 2

Korvataan viitteet HD 25, HD 223 ja HD 224 viitteellä HD 384, kohta 2.

— Kappale 5.7.1 *Vapaat ylätilat veto- ja pakkokäyttöisille hisseille.*

Muutetaan seuraavasti:

”5.7.1.1 Kun vastapaino lepää täysin puristuneen puskurin päällä, seuraavat neljä ehtoa on täyttyvä samanaikaisesti:

- a) korin ohjattu liike, yhä mahdollista ylöspäin, on oltava ... (ei muutosta);
- b) kohdan 8.13.1 b alakohdassa tarkoitettun alueen yläpuolella olevan vapaan korkeuden on oltava vähintään ... (ei muutosta);
- c) vapaa etäisyys kuilun katon alempien osien välillä ja;
 1. ... (ei muutoksia),
 2. ... (ei muutoksia);
- d) korin yläpuolisen tilan on oltava riittävä, jotta siihen mahtuu yhdellä sivullaan lepäävä suorakulmainen laatikko, jonka mitat ovat vähintään $0,5 \times 0,6 \times 0,8$ m.

5.7.2.2 Kun yläpuskurit ... (ei muutoksia):

- a) vapaan tilan kohdan 8.13.1 b alakohdassa tarkoitettun tilan yläpuolella ei saa olla pienempi kuin 1 m;
- b) vapaa etäisyys kuilun katon alempien osien välillä ... (ei muutoksia);
- c) korin yläpuolisen tilan on oltava riittävä, jotta siihen mahtuu yhdellä sivullaan lepäävä suorakulmainen laatikko, jonka mitat ovat vähintään $0,5 \times 0,6 \times 0,8$.

— Kohta 5.7.3.3

Korvataan a kohdassa määrätyt mitat seuraavasti:

” $0,5 \times 0,6 \times 1$ m”.

— Kohta 6.2.1

Pääsy yleisistä tiloista koneisto- ja vetopyörähuoneiden sisäosiin täytyy:

- a) olla valaistavissa asianmukaisesti pysyvillä valaisimilla,
- b) olla helppoja käyttää täysin turvallisesti kaikissa olosuhteissa ja ilman, että tarvitsee mennä yksityisiin tiloihin.

Kulkutiet koneistohuoneisiin ja itse sisäänkäynnit on oltava minimikorkeudeltaan 1,8 m. (Kynnyksiä ja reunoja, joiden ulkonema on alle 0,4 m ei oteta huomioon)(N c).

— Kohta 6.3.2.1

Muutetaan toinen kohta seuraavasti:

”Erityisesti on järjestettävä:

- a) selvä vaaka-suora alue ohjaustaulujen ja kaappien eteen. Tämä alue määritellään seuraavasti (N c):

— syvyys, mitattuna koteloiden ulkopinnasta, vähintään 700 mm. Tätä etäisyyttä voidaan vähentää 600 mm:iin ulkonevien hallintalaitteiden (kahvat jne.) edessä;

- leveys: suurempi seuraavista kahdesta arvosta:
500 mm tai
kaapin tai ohjaustaulun kokonaisleveys;
- b) (ei muutosta).”
- Kohta 7.1.1 ja 8.6.3
Korvataan arvo ”10 mm” arvolla ”6 mm:llä”. Kohdan 0.1.2.2 toiseen virkkeeseen ei kuitenkaan sovelleta tätä uutta arvoa.
- Kohta 8.2 **Korin sisätila**
Korvataan taulukon 1 alaosassa, viimeiset kolme riviä seuraavasti:
”Jos nimelliskuorma ylittää taulukossa korin tilalle ilmoitetun arvon, henkilöiden maksimimäärän täytyy vastata korin todellista käytettävissä olevaa tilaa.”
- Kohta 8.13.1
Lisätään seuraava vaatimus:
”Korin katto on suunniteltava siten, että siihen voidaan asentaa reunakaide. Jäsenvaltiot voivat säätää, että niiden alueella reunakaiteen asentaminen korin katolle on pakollista.”
- Kohta 9.1.2 (c)
Korvataan seuraavasti:
”Muiden ominaisuuksien (rakenne, laajuus, ovaalisuus, joustavuustestit ...) täytyy olla vähintään asianmukaisissa ISO standardeissa säädetyn mukaisia. Jos sellaisia standardeja ei ole, sen jäsenvaltion, johon hissi asennetaan, kansallisia standardeja ja vaatimuksia täytyy noudattaa kun hissiä asennetaan”.
- Kohta 10.5.3.1 (b) 2
Korvataan seuraavasti:
”2 avata sähköisellä turvalaitteella (14.1.2) piiri, joka syöttää suoraan kahden kontaktorin keloja, joiden koskettimet ovat sarjassa moottoria ja jarrua syöttävissä piireissä. Kunkin kontaktorin on kyettävä katkaisemaan kuormitettu piiri.”
- Kohta 11 **KORIN JA SEINIEN SEKÄ KORIN JA VASTAPAINON VÄLINEN VAPAA VÄLI**
- Kohta 11.2 **Korin ja seinän välinen vapaa väli ovilla varustettujen hissien tapauksessa**
(ei muutosta);
- Kohta 11.3 **Korin ja seinän välinen vapaa väli ovettomien hissien tapauksessa**
(ei muutoksia);
Lisätään alakohta seuraavasti:
”11.4 **Korin ja vastapainon välinen vapaa väli**
Korin ja siihen liittyvien komponenttien on oltava vähintään 0,05 m:n etäisyydellä vastapainosta (jos sellainen on) ja siihen liittyvistä komponenteista.”
- Kohta 12.4.2.1
Lisätään kohta seuraavasti:
”Kaikki jarrun mekaaniset osat, jotka ottavat osaa jarrutukseen rummussa tai levyssä, on asennettava kahtena sarjana ja niiden on oltava mitoitukseltaan sellaisia, että jos yksi komponenteista ei toimisi jarrurummussa tai -levyssä, riittävä jarrutusvaikutus on jatkuvasti käytössä sallitun kuorman sisältävän korin hidastamiseksi. Kuitenkin, viiden vuoden ajan tämän direktiivin voimaantulosta, jäsenvaltiot saavat päättää tämän vaatimuksen määrittämisestä.”

— Kohta 13.1.1.2

Korvataan seuraavasti:

”Kansallisia sähkösyöttöpiiriä koskevia säännöksiä sovelletaan kappaleessa 13.1.1.1 tarkoitettujen katkaisimien syöttönapoihin saakka. Niitä sovelletaan koneistohuoneen, vetopyörähuoneen sekä kaivon ja kuilun koko valaistuspiiriin.”

— Kohta 13.1.1.3

Sikäli kuin standardi EN 81-1 ei sisällä erityismääräyksiä hissien sähköasennuksille, niihin sovelletaan direktiiviä 73/23/EEC.

— Kohta 13.1.1.4

Korvataan seuraavasti:

”Hissien sähköasennusten täytyy:

- a) olla EEC:n jäsenvaltioiden kansallisten sähkötekniikkakomiteoiden hyväksymissä Cenelec:n harmonisoiduissa asiakirjoissa asetettujen vaatimusten mukaisia;
- b) milloin a kohdassa tarkoitettuja sähköasennuksia koskevia harmonisoituja asiakirjoja ei ole, olla sen maan kansallisten säännösten vaatimusten mukaisia, jossa hissi asennetaan.”

— Kohta 13.1.2

Korvataan seuraavalla:

”Koneisto- ja vetopyörähuoneissa koteloinnilla tehty oikosulkusuojaus, jossa on vähintään IP 1 X suojaustaso, on välttämätön.”

— Kohta 13.2.1.3

Muutetaan seuraavasti:

”Sekä kappaleessa 13.2.1.1 tarkoitetuille pääkontaktoreille että kappaleessa 13.2.1.2 tarkoitetuille relekontaktoreille voidaan kappaleen 14.1.1.1 noudattamisen edellyttämässä toimenpiteissä olettaa, että: ... (loppu muuttamatta)”.

— Kohta 13.3

Korvataan seuraavasti:

”13.3.1 Suoraan pääjohtoon kytketyt moottorit on oikosulkusuojattava.

13.3.2 Suoraan pääjohtoon kytketyt moottorit on suojattava ylikuormitukselta manuaalisesti palautettavilla automaattisilla katkaisimilla (lukuun ottamatta kohdan 13.3.3 tapausta) jotka katkaisevat moottorin syötön kaikissa jännitteellisissä johdoissa.

13.3.3 Kun ylikuormilmaisimain toimii moottorin käämin lämpötilan nousun perusteella, katkaisin voi sulkeutua automaattisesti sen jälkeen, kun käämi on riittävästi jäähtynyt.

13.3.4 Määräyksiä 13.3.2 ja 13.3.3 sovelletaan kaikkiin käämeihin, jos moottorin käämejä syötetään eri piiiireistä.

13.3.5 Kun nostomoottoria syötetään moottorien käyttämistä tasavirtageneraattoreista, myös nostomoottorit on suojattava ylikuormalta.”

— Kohta 13.5.3.5

Lisätään loppuun:

”tai on päätyttävä sopivasti rakennettuun laippaan.”

— Kohta 13.5.4

Korvataan seuraavasti:

”Turvalaitteeseen sijoitettavat pistotulppa-tyyppiset liittimet ja laitteet on suunniteltava ja järjestettävä siten, että jos niiden irtivetäminen ei vaadi työkalun käyttöä, pistotulpan paikalleenasettaminen virheellisesti on mahdollista.”

— Kohta 13.6.2

”asiakirjan Cenelec HD 224 438:n mukaisesti” korvataan tekstillä ”asiakirjan HD 384 kappaleen 411 luvun 41 mukaisesti”;

— Kohta 14.1.2.1.2

Poistetaan tämä kohta.

— Kohta 14.1.2.1.6

Korvataan seuraavasti:

”Turvapiireissä, jotka koostuvat kahdesta tai useammasta kanavasta, kaikki muu paitsi pariteetin tarkastamisessa tarvittava informaatio on otettava ainoastaan yhdestä kanavasta.”

— Kohta 14.1.2.1.8

Kappaleen ensimmäinen lause korvataan seuraavasti:

”Sisäisen tehonsyötön rakenteen ja kytkennän on oltava sellaiset, että ne estävät kytkemisestä aiheutuvien vikasignaalien ilmenemisen sähköisten turvalaitteiden ulostuloissa.”

— Kohta 14.1.2.2.1

Korvataan seuraavasti:

”Turvakoskettimen toiminnan on perustuttava piirin katkaisulaitteiden pakkoliikkeeseen erottamiseen. Tämän erottamisen on tapahduttava jopa silloin kun liittimet on juotettu yhteen.

Pakkoliikkeinen avautuminen saavutetaan, kun kaikki kosketuksen katkaisevat osat siirretään niiden auki-asentoon ja kun merkittävälle osalle liikkeestä liikkuvien liittimien ja käynnistimen sen osan välillä, johon käynnistysvoima syötetään, ei ole joustavia osia (esim. jousia).

Suunnittelun on oltava sellainen, että komponentin vikautumisesta aiheutuva oikosulun riski on minimoitu.”

— Kohta 14.1.2.2.2

Lisätään seuraava:

”Turvakoskettimien on kuuluttava seuraaviin julkaisussa IEC 337-1 määriteltyihin luokkiin:

- a) AC 11 turvakoskettimille vaihtovirtapiireissä;
- b) DC 11 turvakoskettimille tasavirtapiireissä.”

— Kohta 14.1.2.2.3

Ei muutosta.

— Kohta 14.1.2.2.5

Poistetaan sanat ”Jos kosketinosat hankaavat eristäviin osiin”.

— Kohta 14.1.2.3.1

Poistetaan tämä kohta.

Tällöin 14.1.2.3.2 ja 14.1.2.3.3 kohta siirtyvät 14.1.2.3.1 ja 14.1.2.3.2 kohdaksi.

— Kohta 14.1.2.3.3

Lisätään seuraava kohta:

”d) Monenkertaisissa piireissä on ryhdyttävä toimenpiteisiin sellaisen riskin rajoittamiseksi niin paljon kuin mahdollista, jossa vikoja esiintyy samanaikaisesti useammassa kuin yhdessä piirissä samasta syystä.”

— Kohta 14.1.2.5

Korvataan seuraavasti:

”Turvapiirien lähetinelementtien on kestävä suunnasta riippumatta sinimuotoista värähtelyä, jonka taajuus on välillä 1 ... 50 Hz ja jonka amplitudi (mm) taajuuden f funktiona on seuraavien yhtälöiden mukainen:

$$a = \frac{25}{f} \text{ kun } 1 < f \leq 10 \text{ Hz}$$

$$a = \frac{250}{f^2} \text{ kun } 10 < f \leq 50 \text{ Hz}$$

Koriin tai oviin asennettujen lähetinelementtien on kestävä suunnasta riippumatta 30 m/s² kiihtyvyys.

Huomautus:

Silloin, kun lähetinelementeille on kiinnitetty iskunvaimentimet, niitä on käsiteltävä osana lähetinelementtiä.”

— Kohta D.2 (j) 2

Lisätään seuraava:

”Kuitenkin, kukin jäsenvaltio saa kiinnittää esitettyä suuremman testinopeuden, mutta ei suurempaa kuin nimellisoikeus (N b).”

— Kohta F.O.2.5

Lisätään seuraava:

”Direktiivin 84/528/EEC 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti.”

3. Sikäli kuin tietyt kohdat, jotka on merkitty kohdan O.1.4 mukaisesti N a:lla, N b:llä tai N c:llä, saavat jäädä kansallisten säädösten alaisiksi, kunkin jäsenvaltion on kuuden kuukauden kuluttua direktiivin julkaisemisesta ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille niistä ehdoista, jotka on täytettävä sen kansallisella alueella.

*LIITE II***LUETTELO HISSIEN OSISTA, JOTKA ON 2 ARTIKLAN⁽¹⁾ MUKAISESTI TOIMITETTAVA
ETY-TYYPPI-TARKASTUKSEEN JA ETY-TARKASTUKSEEN**

1. Kuilun ovien lukituslaitteet,
2. Nopeudenrajoittimet (kori ja vastapaino),
3. Tarraimet (kori ja vastapaino),
4. Puskurit (energiaa varastoiva puskuri, jossa on vaimennettu palautusliike ja energiaa kuluttava puskuri).

⁽¹⁾ Niin pian kuin kuilun ovia koskevia vaatimuksia täydennetään 5 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti sen osalta, miten ne toimivat tulipalossa, myös ne tulee toimittaa ETY-tyyppitarkastukseen ja ETY-tarkastukseen.

LIITE III

ETY-TYYPPI-TARKASTUSTODISTUKSEN MALLI

Hyväksytyn tarkastuslaitoksen nimi

.....

.....

ETY-tyyppitarkastustodistus

.....

.....

.....

ETY-tyyppitarkastuksen numero

1. Luokka, tyyppi sekä tavaramerkki tai kaupallinen merkki

2. Valmistajan nimi ja osoite

.....

.....

3. Todistuksen haltijan nimi ja osoite

.....

.....

4. Päivä, jona hakemus ETY-tyyppitarkastusta varten on esitetty

5. Todistus annettu seuraavien vaatimusten perusteella

.....

6. Testauslaboratorio

7. Laboratoriokertomuksen päiväys ja numero

8. ETY-tyyppitarkastuksen päiväys

9. Seuraavat asiakirjat, joissa on edellä mainittu ETY-tyyppitarkastuksen numero, ovat tämän todistuksen liitteenä

.....

.....

10. Lisätietoja

.....

.....

Tehty

(Paikka) (Päiväys)

.....

(Allekirjoitus)